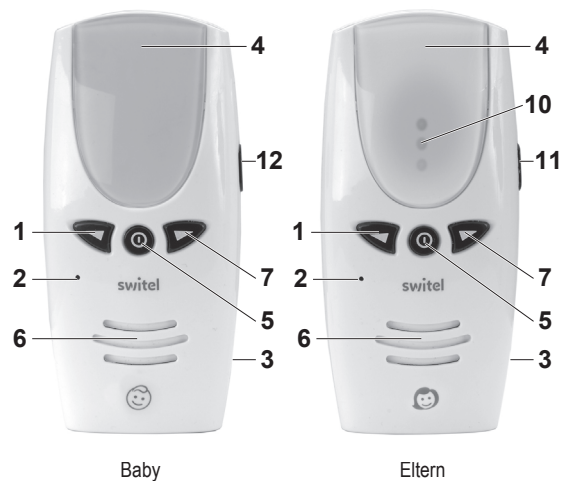




Baby Phone BCC 67



DEUTSCH

Bedienungsanleitung

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

⚠️ WARNUNG!

Sicherheitshinweise

- Explosionsgefahr!
- ➔ Verwenden Sie nur mitgelieferte Netzteile!
- ➔ Verwenden Sie nur mitgelieferte oder typgleiche Akkus oder Batterien!
- ➔ Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus und Batterien nur wie beschrieben.
- ➔ Verwenden Sie nie Akkus und Batterien zusammen. Verwenden Sie nie Akkus oder Batterien unterschiedlicher Kapazität oder unterschiedlichem Ladezustand zusammen. Verwenden Sie keine beschädigten Akkus oder Batterien.
- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
- ➔ Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!
- Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!
- ➔ Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Um Störungen zu vermeiden, sollte ein Mindestabstand von 2,5 Meter zu anderen elektronischen Geräten eingehalten werden!

⚠️ ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist kein vollständiger Ersatz für die persönliche Aufsicht Ihres Babys oder Kleinkinder.
- Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

VERPACKUNGSGEHALT

1 Babyteil, 1 Elternteil, 1 Ladeschale, 2 Netzteile, 1 Bedienungsanleitung

BEDIENELEMENTE

- 1 Lautstärke leiser
- 2 Mikrofon
- 3 Netzteilkabel Eingang
- 4 Funktionskontrollleuchte / Ladekontrolle (LED)
- 5 Einschalttaste ON/OFF (3 Sek. drücken)
- 6 Lautsprecher
- 7 Lautstärke lauter
- 8 Gürtelclip
- 9 Batterieabdeckung
- 10 Geräuschindikatoren (erleuchten ab 60 dB am Baby-Gerät)
- 11 Sprechstaste (Drücken und halten, um mit dem Baby zu sprechen. Loslassen um wieder zu hören)
- 12 Suchtaste (Paging)

INBETRIEBNAHME

Setzen Sie die Akkus / Batterien gemäß Abbildung ein.

Lösen Sie die Schraube und entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.



⚠️ ACHTUNG! Der Akku oder das Gerät kann beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku korrekt eingelegt ist. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Akkufachabdeckung entfernen. Schalten Sie es erst wieder ein, wenn die Akkufachabdeckung installiert ist.

Netzteil anschließen

- ➔ Kabel des Netzteils mit den Geräten (3 / 3) verbinden
- ➔ Netzteile in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose stecken

Netzbetrieb

⚠️ Achtung: Die Geräte haben im Netzbetrieb keine Ladefunktion. Sie können normale Batterien oder Akkus auch im Netzbetrieb gefahrlos benutzen!

Batteriewarnung

- ➔ Bei schwacher Batterie blinkt die LED (4) und ein Alarmton erklingt

Geräte einschalten

- ➔ Die Geräte schalten sich automatisch ein, sobald eine Batterie eingelegt wird oder das Netzkabel mit dem Gerät verbunden wird.

Sprechfunktion (Mit Ihrem Baby sprechen)

- ➔ Halten Sie die Taste PTT (11) gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon.
- ➔ Lassen Sie die Taste los, um zu hören wie Ihr Baby reagiert.

Reichweitenwarnung (nur beim Eltern-Gerät)

Es ertönt ein Warnsignal wenn das Baby-Gerät ausser Reichweite ist, oder die Batterieleistung zu schwach ist.

Funkverbindung von beiden Geräten manuell wieder herstellen

Sollte die Verbindung zwischen Baby-Gerät und Eltern-Gerät nicht automatisch hergestellt werden, versuchen Sie bitte folgendes:

- ➔ Schalten Sie beide Geräte aus
- ➔ Drücken Sie am Eltern-Gerät die Tasten (7) und (5) gleichzeitig bis die LED (4) abwechselnd rot und grün blinkt
- ➔ Drücken Sie am Baby-Gerät die Tasten (7) und (5) gleichzeitig bis die LED (4) abwechselnd rot und grün blinkt

Nach der Verbindung ertönt bei jedem Gerät ein Signalton und die LED (4) wechselt zu rot.

Service-Hotline

Bei technischen Problemen wenden Sie sich an unsere Service-Hotline. Schweiz: Tel. 0900 00 1675 (Kosten national, Swisscom bei Drucklegung: CHF 2,60/min). Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Pflegehinweise

Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten)

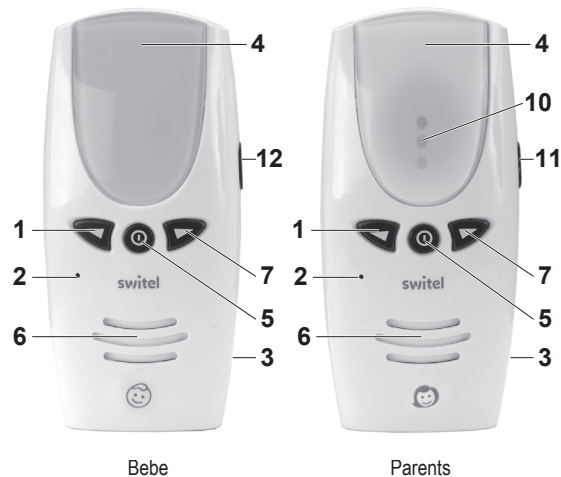
Merkmal	Wert
BCC 67 Reichweite: Aussen max. 300 m	
B x H x T (Baby)	55 x 115 x 40 mm
B x H x T (Eltern)	55 x 115 x 40 mm
Gewicht (pro Gerät)	73 g (ohne Batterien)
Frequenz	2,40 - 2,4835 GHz
Batterien (Baby)	3 x AAA Alkaline oder Akkubetrieb
Batterien (Eltern)	3 x AAA Alkaline oder Akkubetrieb

Netzteil

Energieeffizientes Netzteil PS05A050K1000EU (input AC 100-240V ~50-60Hz 0,25A, output 5V/1000mA)



Baby Phone BCC 67



Bebe

Parents

FRANÇAIS

Mode d'emploi

Veuillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!

AVERTISSEMENT!

Consignes de sécurité

- Risque d'explosion !
- ➔ N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !
- ➔ N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec les appareils ou de types semblables !
- ➔ Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.
- ➔ N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble. N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents. N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées.
- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
- ➔ Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !
- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !
- ➔ Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.
- N'utilisez pas ce unité à proximité d'appareils médicaux. Pour éviter les interférences, une distance minimale de 2,5 m doit être observée avec des autres appareils électroniques !

ATTENTION !

- Cet appareil n'est pas un remplacement complet pour la surveillance personnelle de votre bébé ou un bambin.
- Évitez des influences provenant de l'environnement telles que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct.
- Faire exécuter les réparations uniquement par du personnel spécialisé et qualifié.
- Retirez les piles pendant longue période de non-utilisation.

CONTENU DU COFFRET

1 Unité bebe, 1 Unité parents, 2 bloc d'alimentation, 1 Mode d'emploi

ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- 1 Volume bas
- 2 Microphone
- 3 Entrée de puissance DC
- 4 La lumière de commande de fonction / Chargeur d'affichage LED
- 5 Puissance ON / OFF (3 sec.)
- 6 Haut-parleur
- 7 Volume haut
- 8 Clip ceinture
- 9 Couvercle de la batterie
- 10 Indicateur de bruit (S'allume de 60 dB sur le dispositif bébé)
- 11 Parlez-Bouton (Appuyez et maintenez enfoncé pour parler avec le bébé. Relâchez le bouton pour écouter le bébé nouveau)
- 12 Bouton cherche après (Paging)

MISE EN SERVICE

Insérez les piles / batteries comme indiqué sur la Figure.

Desserrer la vis et retirer Le couvercle du compartiment de la batterie.



ATTENTION! Les piles rechargeables ou le unité peuvent être endommagés. Assurez-vous que les piles sont insérées correctement. Éteignez votre téléphone avant de retirer le cache du compartiment à pile. Rallumez-le lorsque vous avez remis le cache.

Raccorder le bloc secteur

- ➔ Raccorder le câble du bloc secteur à la unités (3/3).
- ➔ Introduisez le bloc secteur dans une prise de courant réglementaire.

Fonctionnement sur secteur

Attention: Les appareils ne fonctionnent pas pendant le fonctionnement secteur. Vous pouvez utiliser en toute sécurité des piles normales ou des piles rechargeables même en mode secteur!

Avertissement de batterie

- ➔ Lorsque la batterie est faible, la LED clignote (4) et une alarme retentit

Allumez les unités

- ➔ Les appareils sont activés automatiquement lorsque la batterie est insérée ou lorsque le cordon d'alimentation est connecté à l'appareil

Parlez (parlez à votre bébé)

- ➔ Appuyez sur la touche PTT (11) et parlez dans le microphone.
- ➔ Relâchez le bouton pour entendre comment votre bébé répond.

Hors de portée (uniquement avec unité de parent)

Il déclenche un signal d'avertissement lorsque le dispositif bébé est hors de portée ou que la batterie est trop faible.

Reconnectez manuellement la connexion sans fil des deux périphériques

Vous pouvez lier le Bebe et les unités de la Parents si nécessaire par les étapes suivantes:

- ➔ Désactiver les deux périphériques.
 - ➔ Appuyez sur les touches (7) et (5) simultanément sur l'unité parent jusqu'à ce que la DEL (4) clignote alternativement en rouge et en vert
 - ➔ Appuyez sur les touches (7) et (5) simultanément sur l'unité bebe jusqu'à ce que la DEL (4) clignote alternativement en rouge et en vert
- Après la connexion, un bip retentit pour chaque appareil et la LED (4) devient rouge.

Ligne d'assistance directe

Notre hot line est à votre disposition au 01.70.71.26.87

(Numéro sans surtaxe, coût d'un appel local, le tarif peut différer selon votre opérateur).

FAQ sur switel.com téléchargement

Remarques d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont contrôlés et fabriqués suivant les meilleurs procédés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe leur garantissent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement du téléphone portable repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile. La garantie ne s'applique pas aux piles et piles rechargeables utilisées dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date

d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant que les défauts ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil SWITEL présente cependant un défaut pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous l'avez acheté en présentant votre bon d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie répondant à ces dispositions qu'exclusivement auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Mettre l'appareil au rebut

Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

Si vous ne voulez plus servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme de traitement des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les appareils électriques et électroniques usagés dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! Vous êtes tenus par la loi d'éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. Leur élimination est gratuite. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les fournitures d'emballage selon les règlements locaux.

Déclaration de conformité

Cet appareil est en conformité avec la directive 1999/5/CE sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE. Vous avez la possibilité de télécharger gratuitement la déclaration intégrale de conformité sur notre site Internet www.switel.com.

Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques)

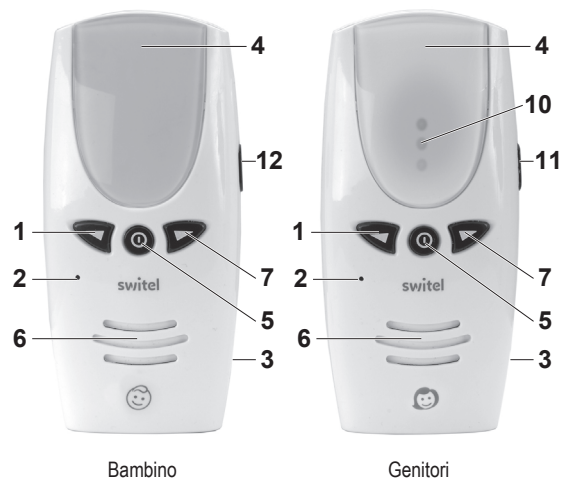
Caractéristique	Valeur
BCC 67 Gamme: Extérieur max.	300 m
H x L x P (Bebe)	55 x 115 x 40 mm
H x L x P (Parents)	55 x 115 x 40 mm
Poids (par appareil)	73 g (sans piles)
Fréquence	2,40 - 2,4835 GHz
Pile (Bebe)	3 x AAA Alkaline ou rechargeable
Pile (Parents)	3 x AAA Alkaline ou rechargeable

Bloc secteur

En utilisant le modèle d'adaptateur d'alimentation à haut rendement énergétique PS05A050K1000EU (input AC 100-240V ~50-60Hz 0,25A, output 5V/1000mA)



Baby Phone BCC 67



Bambino

Genitori

ITALIANO

Istruzioni per l'uso

- Leggere e osservare le seguenti informazioni e conservare le istruzioni per l'uso per consultazione futura!

AVVERTENZA!

Indicazioni di sicurezza

- Pericolo di esplosione!
- ➔ Utilizzare solo gli alimentatori di rete forniti in dotazione!
- ➔ Utilizzare solo batterie ricaricabili fornite in dotazione o equivalenti!
- ➔ Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
- ➔ Non mischiare mai batterie ricaricabili e pile. Non utilizzare mai batterie ricaricabili o pile con capacità o stati di carica differenti. Evitare l'uso di batterie ricaricabili o pile difettose.
- Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!
- ➔ Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini!
- Batterie ricaricabili e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!
- ➔ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.
- Non utilizzare il unità in prossimità di apparecchiature mediche. Per evitare interferenze, una distanza minima di 2,5 m è osservata per altri dispositivi elettronici!

ATTENZIONE!

- Questo dispositivo non è un sostituto completo per la supervisione personale del vostro bambino o bambina.
- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.
- Le riparazioni vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
- Rimuovere le batterie durante il lungo periodo di non utilizzo.

OGGETTO DI FORNITURA

1 Unità bambino, 1 Unità genitori, 2 Adattatore di corrente, 1 Istruzioni per l'uso

ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Volume giù
- 2 Microfono
- 3 Potenza di ingresso
- 4 Di potenza / Caricabatterie Indicando LED
- 5 Di potenza ON/OFF (3 sec.)
- 6 Altoparlante
- 7 Volume alto
- 8 Clip da cintura
- 9 Coperchio della batteria
- 10 Descrittore acustico (Illumina da 60 dB sul dispositivo bambino)
- 11 Push-to-Talk Button (Premere e tenere premuto per parlare con il bambino. Rilasciare per ascoltare il bambino di nuovo)
- 12 Pulsante di ricerca (Paging)

MESSA IN FUNZIONE

Inserire la batteria / batterie come mostrato in figura.

Allentare la vite e rimuovere il coperchio del vano batteria.



⚠ ATTENZIONE! Le batterie ricaricabili possono causare danni all'unità. Fare attenzione a inserire le batterie ricaricabili correttamente. Spegner il unità prima di rimuovere il coperchio del vano batterie. Accendere di nuovo il unità solo dopo aver applicato il coperchio del vano batterie.

Collegare l'alimentatore

- ➔ Collegare il cavo dell'alimentatore alla stazione caricabatterie (3/3)
- ➔ Collegare l'alimentatore ad una presa elettrica montata a regola d'arte

Funzionamento a rete

⚠ Attenzione: I dispositivi non hanno alcuna funzione di carica durante il funzionamento a rete. È possibile utilizzare in modo sicuro le batterie normali o ricaricabili anche durante il funzionamento di rete!

Avviso di batteria

- ➔ Quando la batteria è scarica, il LED lampeggia (4) e di un allarme sonoro.

Accendere le unità

- ➔ I dispositivi si accendono automaticamente quando si inserisce una batteria o il cavo di alimentazione è collegato al dispositivo.

Parla (Parlate con il vostro bambino)

- ➔ Premere il tasto PTT (11) e parlare nel microfono.
- ➔ Rilasciare il pulsante per sentire come il bambino risponde.

Fuori campo (solo con unità genitore)

Si innesca un segnale di avvertimento quando il dispositivo bambino è fuori portata o la carica della batteria è troppo bassa.

Ristabilire la connessione wireless manualmente da entrambi i dispositivi

È possibile associare il unità bambino e le unità genitor quando necessario, le seguenti operazioni:

- ➔ Spegner entrambi i dispositivi
- ➔ Premere i tasti (7) e (5) simultaneamente sull'unità genitore finché il LED (4) lampeggia alternativamente rosso e verde
- ➔ Premere i tasti (7) e (5) simultaneamente sull'unità bambino finché il LED (4) lampeggia alternativamente rosso e verde

Dopo il collegamento, viene emesso un segnale acustico per ogni dispositivo e il LED (4) diventa rosso.

Linea diretta di assistenza

In caso di problemi tecnici, rivolgersi alla nostra linea diretta di assistenza. Svizzera: tel. 0900 00 1675 (spese da rete nazionale Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Indicazioni per la cura

Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e antipelucchi. Non utilizzare detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a pile, batterie ricaricabili o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia commerciale ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni dovuti a impiego o esercizio improprio, naturale usura, errato montaggio o conservazione, collegamento o installazione impropri, forza maggiore o altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni se non dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore. In caso di difetti del presente apparecchio durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio consegnandolo in uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). La legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici prescrive ai proprietari di apparecchi esauriti la consegna di apparecchi elettrici ed elettronici in un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di pile utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web www.switel.com.

Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche)

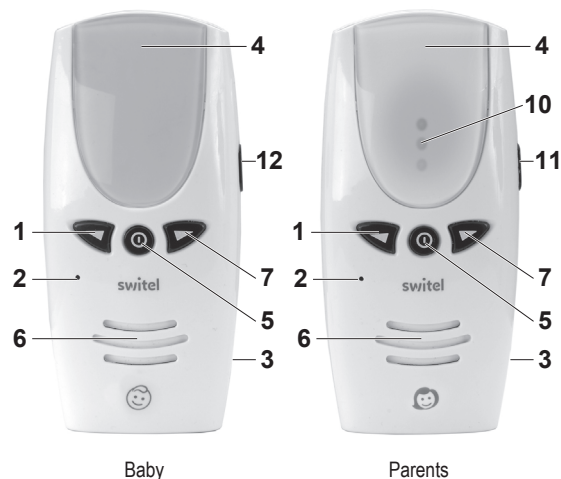
Caratteristica	Valore
BCC 67 Campo di funzionamento: esterno	300 m
L x A x P (bambino)	55 x 115 x 40 mm
L x A x P (genitori)	55 x 115 x 40 mm
Peso (per dispositivo)	73 g (excl. batteria)
Frequenza	2,40 - 2,4835 GHz
Batterie (bambino)	3 x AAA Alkaline o ricaricabili
Batterie (genitori)	3 x AAA Alkaline o ricaricabili

Alimentatore di rete

Utilizzando il modello a basso consumo energetico adattatore PS05A050K1000EU (input AC 100-240V ~50-60Hz 0,25A, output 5V/1000mA)




Baby Phone BCC 67



ENGLISH

Operating Instructions

 Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

WARNING!

Safety information

- Risk of explosion!
- ➔ Only use the power adapter plugs supplied!
- ➔ Only use batteries supplied or ones of the same type!
- ➔ Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
- ➔ Never use standard and rechargeable batteries together. Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together. Never use standard or rechargeable batteries which are damaged.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
- ➔ Keep children away from the product and its packaging!
- Risks to health and the environment from batteries!
- ➔ Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.
- Never use the units in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out. Please observe a minimal distance of 2.5m to sources of interference such as televisions or computer screens.

ATTENTION!

- This device is not a complete replacement for the personal supervision of your baby or toddler.
- Prevent exposure to environmental influences, e.g. smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- Only allow repairs to be completed by qualified personnel.
- Remove the batteries during long period of non-use.

PACKAGE CONTENTS

1 Baby unit, 1 Parents unit, 2 Power adapter plug, 1 Operating instruction

OPERATING ELEMENTS


- 1 Volume down
- 2 Microphone
- 3 DC Power Input Jack
- 4 Power / Functional control light LED
- 5 Power ON/OFF (3 sec.)
- 6 Speaker
- 7 Volume up
- 8 Belt clip
- 9 Battery cover
- 10 Noise indicator (Light up from 60 dB on the baby device)
- 11 Push-to-Talk Button (Press and hold to talk with the baby. Release to listen to the baby again)
- 12 Search button (Paging)

STARTING UP

Insert the batteries as shown.

Loosen the screw and remove the battery compartment cover.




 The batteries or Unit could be damaged. Pay attention that the batteries are inserted correctly. Switch the unit off before removing the battery compartment cover. Only switch it on again when the battery compartment cover has been replaced.

Connecting the power adapter plug

- ➔ Connect the cable of the power adapters to the units (3/3).
- ➔ Connect the power adapters in a properly installed mains power outlet

Mains operation

 **Caution: The devices have no charging function during mains operation. You can safely use normal batteries or rechargeable batteries even during mains operation!**

- Charge the battery for at least 8 hours when charging for the first time and ensure it is subsequently discharged and charged fully. This aids a long service life of the battery.

Battery warning

- ➔ If the battery is low, the LED (4) flashes and an alarm sound is heard

Turn ON the units

- ➔ The devices switch on automatically as soon as a battery is inserted or the power cord is connected to the device..

Talk (Talk to your baby)

- ➔ Press the PTT (11) button and speak into the microphone.
- ➔ Release the button to hear how your baby responds.

Out of range (only with parent unit)

It triggers a warning signal when the baby device is out of range or the battery power is too low.

Reconnect the wireless connection manually from both devices

You can pair the Baby-Unit and Parents-Unit when necessary by the following steps:

- ➔ Turn ON Monitor and Camera unit.
 - ➔ Press the buttons (7) and (5) simultaneously on the parent unit until the LED (4) alternately flashes red and green
 - ➔ Press the buttons (7) and (5) simultaneously on the baby unit until the LED (4) alternately flashes red and green
- After the connection, a beep sounds for each device and the LED (4) changes to red.

Service hotline

In the case of technical problems, contact our Service hotline. Switzerland: Tel. 0900 00 1675 (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

Maintenance


Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

Guarantee


SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply when a device malfunction was caused by the mobile telecommunications network operator/provider. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

 You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Declaration of Conformity

 This device fulfils the requirements stipulated in the Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.

Telgo AG, Rte. D'Englisberg 11, 1763 Granges-Paccot, Switzerland

Technical data (All rights reserved)

Feature	Value
BCC 67 Operating range: outdoor 300 m	
W x H x D (baby)	55 x 115 x 40 mm
W x H x D (parents)	55 x 115 x 40 mm
Weight (per unit)	73 g (excl. battery)
Frequency	2,40 - 2,4835 GHz
Battery (baby)	3 x AAA Alkaline or rechargeable battery
Battery (parents)	3 x AAA Alkaline or rechargeable battery

Power adaptor plug

Using the energy-efficient power adaptor model PS05A050K1000EU (input AC 100-240V ~50-60Hz 0,25A, output 5V/1000mA)